

**Instruction manual**

SICCE S.r.l.
Via V. Emanuele, 115
36050 Pozzoleone - Vicenza - ITALY
www.sicce.com



EN • DE • FR • I • ES • NL • PT • RU

EN

Dear Client,

thanks for choosing SCUBA, an automatic submersible heater for fresh and salt water aquariums, designed for indoor use. Any other use is not covered by warranty. Please, read carefully and save the following instructions to use in the best way your heater.

SAFETY INSTRUCTIONS:

SCUBA is made in conformity with the national and international security laws.

- Check that the tension on the heater's label matches the network tension. The heater has to be supplied by a differential switch (protector), through which the nominal current is lower or equal to 30mA.
- WARNING:** turn off and disconnect all appliances inside the aquarium before beginning any sort of installation or maintenance work.
- Check the voltage on the heater label and make sure it corresponds to the main power supply.
- DO NOT PLUG THE HEATER INTO THE MAIN SUPPLY UNIT UNTIL IT IS IN WATER. After immersion, wait for a few minutes before tuning it on, so that the thermostat can adapt to the water temperature.
- THE HEATER MUST BE IMMERSED IN THE WATER at LEAST TO THE "MINIMUM" LEVEL INDICATOR.
- The heater can be immersed in water up to a maximum of 1 m.
- The heater has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damage of them substitute the entire product.
- WARNING:** the heater must be used only indoors. Do not use the heater unless it is completely submerged.
- Do not use the heater for uses different to those for which it has been designed as, i.e. in bathroom or similar applications.
- The heater has not been designed for people with handicap and children if they are not supervised by a person responsible for their safety.
- To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level (**Fig. A**).

INSTALLATION: USE AND REGULATION

Attach suckers to the heater.

Place heater inside the aquarium in a position with good water circulation, otherwise the thermostat cannot work correctly, making it difficult to reach the right temperature. When working perfectly, heated water moves away as quickly as possible from the heater's lowest end, before, flowing upwards, it reaches the thermostat and interferes with its correct operation.

To choose the heater's correct wattage, consider the aquarium's capacity, room temperature and the temperature increase you desire. Temperature increase is indicated as ΔT .

Set the adjustment pin on top of the cap to the desired temperature. The thermometric scale on the cap allows an easy and accurate adjustment, without taking heater out of water. The LED placed on the tube indicates the heater's status:

LED turned on: heater in operation

LED turned off: temperature reached

For safety reasons, we recommend checking the water temperature after a few hours, using a precise thermometer.

Maintenance

For the periodic maintenance of the heater, first of all unplug the plug from the electric socket and then take the pump. The heater does not require maintenance, except for periodic cleaning of the tube from salt incrustations and algae. To remove build-up, use only water and vinegar. Do not use detergents, solvents or acids.

ATTENTION: do not disassemble this heater or remove or pull the power supply cable.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC

When used or broken, the product does not have to be discharged with the other waste. It can be delivered to the specific electric waste collection centers or to dealers who give this service. Discharge separately an electric tool avoid negative consequences for the environment and for the Health and allows to regenerate the materials so to have a great saving of energy and resources.

WARRANTY

This product is guaranteed against defects of materials and workmanship for a period of **2 years** from the date of purchase. The warranty certificate must be filled in by the dealer and must accompany the heater if it is returned for repair, along with the cash register receipt or similar document. The warranty covers the replacement of the defective parts. In case of improper use, tampering or negligence by the buyer or user, the guarantee is void and expires immediately. The guarantee is also void in absence of the cash register receipt or similar document. The shipping cost to and from the factory, or the repair station, have to be paid by the buyer.

DE

Sehr geehrter Kunde,

sehr geherrte Kundin, wir beglückwünschen Sie zu dem Kauf unserer SCUBA, ein submersibler Regelheizer zum privaten Gebrauch in Süß- und Salzwasser-Aquarienkonzept für den Innenbereich. Jede andere Verwendung ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

Damit Sie die Eigenschaften dieses Qualitätsprodukts optimal ausnützen können, bitten wir Sie folgende Hinweise aufmerksam zu lesen.

SICHERHEITSHINWEISE:

SCUBA Regelheizer entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.

- Vor Gebrauch des Regelheizers ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Das Regelheizer sollte über FI-Schutzschalter 30mA betrieben werden.
- Achtung:** vor der Durchfuehrung von Installations- und Instandhaltungsarbeiten alle Geraete im Aquarium oder Becken abschalten.
- Die auf dem Etikett angegebene Spannung des Regelheizers kontrollieren und sicherstellen, dass sie korrekt ist.
- DER REGELHEIZER NICHT AN DER STROMSTECKDOSE ANSCHIESSEN, SOLANGE ER SICH AUSSERHALB DES WASSERS BEFINDET. Nachdem er ins Wasser eingetaucht wurde, vor dem Einschalten ein paar Minuten warten, damit sich der Thermostat der Wassertemperatur anpassen kann.
- DER REGELHEIZER MUSS MINDESTENS BIS ZUR ANZEIGE "MINIMUM" AUF SEINER RUEKSEITE INS WASSER GATAUCHT WERDEN.
- Der Regelheizer kann bis zu einer Tiefe von maximal 1 m ins Wasser getaucht werden.
- Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden (Z-Verbindung Kabel). Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen des Filters verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist das Regelheizer auszuwechseln.
- Achtung:** Der Regelheizer nur in Wohnungen benutzt werden darf.
- Der Regelheizer darf nicht im älzenden Säure verwendet werden. Wenn sich das Regelheizer in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, denen die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann.
- Außerhalb der Rechtecke von Kindern aufbewahren.
- Beim Anschluss des Filters an die Stromleitung ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können (**Abb.A - DRIP LOOP**).

INSTALLATION - Nutzung und Regulierung

Für die Installation der SCUBA Pumpe folgen Sie diese Hinweise:

Befestigen Sie die Saughalterungen an dem Heizer und stellen Sie mittels des Drehknopfes die gewünschte Temperatur am Regelheizer ein.

Tauchen Sie das Heizergut vollkommen ins Wasser und befestigen Sie es mittels der Saugnäpfe am Glas.

Es empfiehlt sich, den Wasserstand niemals unter den Mindeststand MIN absinken zu lassen. SCUBA muss stets in einem Bereich mit guter Wasserbewegung angebracht werden, um einen optimalen Wärmeaustausch zu gewährleisten. Nach etwa 30 Minuten kann der Heizer in Betrieb genommen werden. Das erleuchtete, rote Licht zeigt an, dass das Wasser durch SCUBA erwärmt wird.

Wenn dieses die vorgegebene Temperatur erreicht hat, schaltet sich das Heizergerät automatisch aus. Nach 10 Betriebsstunden kontrollieren Sie mit einem Präzisionsthermometer die Temperatur des Wassers. ACHTUNG: die tatsächliche Temperatur des Wassers und jene, die auf der Gradskala des SCUBA angezeigt wird, könnten aufgrund der unterschiedlichen Anwendungsbedingungen voneinander abweichen. Durch die Position des Regelheizers, das Vorhandensein eines Aquariums-Abdeckung oder eventueller Leuchten, kann der Unterschied mehrere Grade betragen. Regeln Sie die Temperatur des SCUBA durch Einstellen des Drehknopfes, bis die gewünschte Wärme erreicht wird. Wenn aufgrund hoher Raumtemperaturen über längeren Zeiträumen keine Heizleistung benötigt wird (z.B. während der Sommermonate), empfehlen wir, den Stecker vom Stromanschluss zu trennen.

ROUTE LED: Heizer in Betrieb;

ABGESTELLT: Temperatur erreicht

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir die nochmalige Überprüfung der Wassertemperatur nach ein paar Stunden mit einem Präzisions-Thermometer.

WARTUNG

Der Heizer benötigt keine Wartung, mit Ausnahme der periodischen Reinigung des Rohres von Salz- und Algenablagerungen.

Zur Entfernung von Ablagerungen benutzen Sie bitte nur Wasser und Essig. Benutzen Sie bitte keine Laugen, Säuren oder andere Reinigungsmittel.

ACHTUNG: nicht selbst zerlegen Heizung oder entfernen oder ziehen Sie das Netzkabel.

ENTSORGUNG (NACH RL2002/96/EC)

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigelegt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen. Entsorgung von Altgeräten: Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßigen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

GARANTIE

Wir garantieren für **2 Jahre** ab Kaufdatum für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit dem vom Händler ausgefüllten Garantiekartei und der datierten Kaufquittung oder Rechnung zu dem Händler ein. Mangelnde Pflege und unsachgemäße Behandlung haben einen Garantieverlust zur Folge. Die Garantie besteht im Austausch der schadhaften Teile. Die Kosten für Versand und die Rücksendung gehen zu Lasten des Käufers.

FR

Chère cliente,

MERCII d'avoir choisi SCUBA, en chauffage automatique submersible que doit être utilisé pour chauffer l'eau des aquariums, d'eau douce ou de mer installés à l'intérieur d'un local fermé. Tout autre usage est interdit et le fabricant décline alors toute responsabilité. Afin d'obtenir entière satisfaction de votre SCUBA, nous vous prions de consulter et de conserver les instructions suivantes:

NORMES DE SECURITE

SCUBA est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.

- Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du chauffage correspond bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'interrupteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieure ou égal à 30mA.
- Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium ou dans le bassin avant d'installer le chauffage ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.
- Vérifier si le voltage du chauffage reporté sur l'étiquette correspond à cela de l'alimentation électrique.

- NE PAS BRANCHER LE CHAUFFAGE À LA PRISE DE COURANT AVANT DE L'AVOIR MIS DANS L'EAU. Attendre quelques minutes avant de l'allumer après l'avoir plongé dans l'eau afin de permettre au thermostat de s'adapter à la température de cette dernière.

5) PLACER LE CHAUFFAGE DANS L'EAU AU MOINS JUSQU' À L'INSCRIPTION « MINIMUM » INDIQUEE AU DOS DE L'APPAREIL.

6) Le chauffage peut être plongé dans l'eau jusqu'à une profondeur maximum de 1 m.

7) Le chauffage est construit avec une liaison électrique de type « Z ». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer le produit.

8) **ATTENTION:** Le symbole indique que le chauffage doit être utilisé seulement à l'intérieur.

9) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple un fonctionnement en salles de bain ou équivalent.

10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.

11) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise sur le mur, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant (**Fig. A**).

INSTALLATION – UTILISATION ET REGLEGE

Pour l'installation de SCUBA, veuillez procéder comme suit:

Fixez les ventouses au chauffage. Placer le chauffage à l'endroit où l'eau circule convenablement dans l'aquarium ; le thermostat ne fonctionne pas bien et la température voulue pourrait ne pas être atteinte si ce n'est le cas.

Le fonctionnement est optimal quand l'eau chauffée est rapidement éloignée du bas du chauffage avant qu'elle n'atteigne le thermostat en remontant et compromet le fonctionnement de ce dernier. Il faut tenir compte de la capacité de l'aquarium, de la température ambiante et de l'augmentation de température que l'on veut obtenir pour choisir le nombre de watts du chauffage. L'augmentation de la température est indiquée par ΔT . Placez la mollette de réglage, située sur le capuchon, sur la température souhaitée. L'échelle de température sur le bouchon de réglage permet de régler facilement et de façon précise le chauffage sans le retirer de l'eau. Le témoin LED du tube indique le statut de fonctionnement du chauffage:

LED ROUGE: le chauffage est en chauffe

LED ETEIN: la température souhaitée est atteinte

Pour des raisons de sécurité nous vous recommandons de vérifier la température de l'eau quelques heures plus tard en utilisant un thermomètre de précision.

ENTRETIEN

Le chauffage ne nécessite pas d'entretien, sauf pour le nettoyage régulier du tube de toute incrustation de sel ou d'algues.

Pour retirer les incrustations n'utilisez que de l'eau et vinaigre. N'utilisez pas de détergents, de solvants ou d'acides.

ATTENTION: Ne démontez pas ce chauffage, ne retirez ou ne tirez pas le cordon d'alimentation.

INSTRUCTIONS POUR LA DÉCHARGE CORRECTE DU PRODUIT SELON L'EU 2002/96/EC DIRECTIF

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais doit suivre les procédures d'élimination prévues pour les déchets électriques. Décharger séparément un outil électrique évite des conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé et permet de régénérer les matériaux pour avoir une grande économie d'énergie et des ressources naturelles.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant une période de **2 ans** à compter de la date de l'achat, contre les défauts du matériel et de fabrication. Le certificat de garantie doit être rempli dans toutes ses parties par le revendeur et devra accompagner l'appareil s'il est renvoyé pour la réparation, avec le ticket de caisse ou autre titre d'achat équivalent. La garantie consiste dans le remplacement des pièces defectueuses. En cas d'utilisation incorrecte, de manipulation ou de négligence de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, la garantie s'annule et perd son effet immédiatement. D'autre part, la garantie s'annule également en cas d'absence du ticket de caisse ou d'un titre d'achat équivalent. Les frais d'expédition et de renvoi sont à la charge de l'acheteur

I Gentile cliente,

grazie per aver scelto il termostato SCUBA, un termostato automatico sommersibile ed utilizzabile solo per il riscaldamento dell'acqua in acquari di acqua dolce e marina all'interno di ambienti chiusi. Qualsiasi altro tipo d'uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Per utilizzare correttamente il Vostro SCUBA vi consigliamo di leggere attentamente e conservare le istruzioni che seguono.

NORME DI SICUREZZA:

SCUBA è conforme alle norme di sicurezza nazionali ed internazionali.

1) Controllare che la tensione riportata sull'etichetta del termostato corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvataglia), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.

2) **ATTENZIONE:** Collegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.

3) Controllare il voltaggio del riscaldatore riportato sull'etichetta ed accertarsi che sia corretto.

4) NON COLLEGARE IL RISCALDAORE ALLA PRESA DI CORRENTE QUANDO È ANCORA FUORI DALL'ACQUA. Dopo averlo immerso aspettare alcuni minuti prima di accenderlo, al fine di consentire al termostato di adattarsi alla temperatura dell'acqua.

5) IL RISCALDAORE DOVRA' ESSERE IMMERSO ALMENO FINO ALL'INDICAZIONE "MINIMUM".

6) Il riscaldatore può essere immerso nell'acqua fino alla profondità massima di 1 m.

7) Il termostato è costruito con un collegamento di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.</

NL

Geachte klant,
bedankt voor de voorkeur die u aan SCUBA gegeven heeft. SCUBA is een automatische onderwaterwarmer die alleen
gebruikt kan worden om er binnenshuis het water van zoetwateraquaria en van zeeaquaria mee te verwarmen. Ieder
willekeurig ander gebruik is niet toegestaan en valt dus niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Om SCUBA op een correcte
wijze te benutten, lees met aandacht en bewaar de volgende instructies.

VEILIGHEIDSNORMEN:

- SCUBA is conform de nationale en internationale veiligheidsnormen.
 1) Controleer de op het etiket van de verwarming aangegeven spanning overeenkomst met de spanning van het net. Het apparaat dient
gevoed te worden door middel van een differentiële schakelaar (levenbescherming) waaraan de nominale stroom lager of gelijk is aan 30mA.
 2) **OPGELET:** Schakel alle apparaten in het aquarium of in het bassin los van de stroom of zet ze uit voor installatie- of onderhoudswerkza-
meheden verrichten.
 3) Ontroleer de op het plaatje van de verwarming aangegeven spanning en verzekер u ervan dat deze huist.
 4) **SLUIT DE VERWARMER NIET AAN OP HET STOPCONTACT ZOLANG HIJ NIET ONDER WATER STAAT.** Wacht, na hem ondergedompeld
te hebben, enkele minuten alvorens hem aan te zetten, zodat de thermostaat zich aan pasten aan de temperatuur van het water.
 5) **DE VERWARMER MOET MINSTENS OT AAN HET OPSCHRIFT "MINIMUM" OP ACHTERKANT ERVAN ONDERGEDOMPELD WORDEN.**
 6) De verwarming kan onder water gedompeld worden tot een maximale diepte van 1 m.
 7) De verwarming is vervaardigd met een verbinding van het type Z. De kabel en de stekker kunnen niet vervangen of gerepareerd
worden; bij beschadiging dient het hele apparaat vervangen te worden.
 8) **OPGELET:** Het symbool betekent dat de verwarming alleen binnenhuizen gebruikt mag worden.
 9) Gebruik de verwarming niet voor andere doeleinden en waarvoor de filter is ontworpen zoals in badkamers of dergelijke toepassingen;
 10) Dit apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysische, zinnelijke en
geestelijke capaciteiten, tenzij deze begeleid zijn door verantwoordelijke personen die zorg dragen voor hun veiligheid.
 11) Om te voorkomen dat druppels de stekker of het stopcontact nat maken, realiseer met de kabel een voorwendsel onder het niveau
van het stopcontact (**Afb. A**).
INSTALLATIE - GEBRUIK EN REGELING

Zuignappen zijn in de doos toegevoegd. Bevestig de zuignappen.

Plaats de verwarming op een plaatje in het aquarium waar het water goed circuleert, anders werkt de thermostaat niet nauwkeurig en zou
de gewenste wordt verkregen als het verwarmde water snel van de onderkant van de verwarming verwijderd wordt voordat het naar boven
verplaatst wordt en de thermostaat bereikt waardoor het de werking ervan beïnvloedt.

Kies het juiste wattage van de verwarming en houd hierbij rekening met inhoud van het aquarium, de omgevingstemperatuur en de
temperatuursverhoging die u verkrijgen wilt. De verhoging van de temperatuur wordt aangegeven door: ΔT .

Steek de stekker in het stopcontact. Draai de instelknop richting de gewenste temperatuur. Uit veiligheidsoverwegingen adviseren wij u de
temperatuur van het water na een paar uur te controleren met een nauwkeurige thermometer. Elektronische controle van de ingestelde temperatuur.

RODE LED: verwarming in werking

UITGESCHAKELD LED: temperatuur bereikt

ONDERHOUD

De verwarming behoeft buiten het regelmatig verwijderen van zoutaanslag en alg van de buis, geen onderhoud. Gebruik voor het verwijderen
van de aanslag uitsluitend water en azijn.

Gebruik geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of zuren.

WAARSCHUWING: De verwarming niet demonteren en niet aan de stroomkabel trekken of deze verwijderen.

2002/96/EC - EN50419 Correcte verwijdering van dit elektrische & elektronische afvalapparatuur

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruikssduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

AANWIJZINGEN VOOR EEN JUISTE AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van zijn bruikbaarheidsduur, mag het product niet samen met het gemeentelijk afval worden afgevoerd. Het kan worden
afgegeven bij de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden afvalinzameling of bij verkopers die deze service aanbieden. Door
huishoudelijke apparaten gescheiden te verwerken, kunnen mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door een
onjuiste verwerking worden vermeden en kunnen de materialen waaruit het bestaat worden teruggewonnen voor een aanzienlijke
besparing van energie en bronnen.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd voor een periode van **2 jaren** vanaf de datum van aankoop tegen gebreken van het materiaal en van de
bewerking. Het certificaat van garantie dient in elke gedeelte van het formulier voor reparatie teruggegeven wordt tezamen met de
fiscale bon van aankoop of een gelijkwaardig document. De garantie betreft de vervanging van de gebrekige delen. In geval van een
verkeerd gebruik, openbreuk of nalatigheid van de koper of van de verbruiker is de garantie nietig en vervalt onmiddellijk. De garantie is
tevens nietig in geval van ontbrekende of valsche bon van aankoop of van een gelijkwaardig document. De kosten van verzending en
terugzending komen ten laste van de koper.

PT

Caro cliente,
obrigado por escolher SCUBA, é um aquecedor automático submersível utilizável somente para o aquecimento da água
de aquários de água doce ou salgada que se encontram no interior de habitações. Qualquer outro uso não é admitido e
consequentemente não está coberto pela responsabilidade do construtor. Por favour, leia cuidadosamente e guarde as seguintes
instruções para usar seu SCUBA da melhor maneira.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

SCUBA está em conformidade com leis nacionais e internacionais de segurança.

- Verifique se a tensão do rótulo do aquecedor corresponde com a da rede de energia. O aquecedor deve ser provida de um interruptor diferencial (protetor) através do qual a corrente nominal seja igual ou inferior a 30mA.
- ATENÇÃO:** Desligar ou apagar todos os aparelhos presentes no aquário antes de levar a cabo operações de instalação e manutenção.
- Controlar a voltagem do aquecedor que está indicada na etiqueta e ascertar-se de que seja correcta.
- NAO LIGAR O AQUECEDOR A TOMADA DE CORRENTE QUANDO AINDA ESTÁ FORA DE ÁGUA. Depois de tê-lo mergulhado
guardar alguns minutos antes de acendê-lo, para consentir ao termostato de adaptar-se à temperatura da água.
- O AQUECEDOR DEVERA SER MERGULHADO PELO MENTOS ATE A INDICAÇÃO "MINIMUM" SITUADA NAS TRASEIRAS DO AQUECEDOR.
- O aquecedor pode ser mergulhado na água até à profundidade máxima de 1 m.
- O aquecedor tem uma ligação de cabo tipo Z. O cabo e/ou o plugue não podem ser substituídos ou consertados; em caso de danos, substituir o aquecedor inteiro.
- ATENÇÃO:** O símbolo significa que o aquecedor deve ser utilizado do somente no interior das habitações.
- Não use o aquecedor para finalidades diferentes daquelas para as quais ela foi projetada, como por exemplo em banheiros ou outros tipos de aplicações.
- O aquecedor não foi projetada para pessoas desabilitadas ou crianças sem supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.
- Para evitar pingos acidentais no plugue ou na tomada de energia, faça uma volta com o cabo de maneira que fique abaixo do nível do soquete (**Fig. A**).

INSTALAÇÃO DA BOMBA: USO E REGULAGEM

Proceda de acordo com o seguinte: encaixe as ventosas no aquecedor; limpe a base, a fonte ou a parede do aquário e pressione as ventosas do aquecedor para afixá-la no lugar.

Colocar o aquecedor num ponto do aquário em que haja boa circulação de água; em caso contrário, o termostato não funciona bem e a temperatura pretendida poderia não ser alcançada.

O funcionamento óptimo obtém-se quando a água aquenida é rapidamente afastada da parte inferior do aquecedor antes que, subindo, chegue ao termostato e interfira om o seu funcionamento. Escolher a correcta wattagem do aquecedor tendo em conta a capacidade do aquário, da temperatura ambiente e do incremento de temperatura que se quer obter. O incremento de temperatura é indicado com: ΔT . Coloque o plugue no soquete. Rode o pino de regulação que se encontra no topo do capuz até atingir a temperatura desejada. A escala termométrica na tampa permite regular o aquecedor facilmente e com exactidão, sem que seja necessário extraí-lo da água. O LED sobre o tubo de ensaio analisa o funcionamento do aquecedor.

LED vermelho: aquecedor em funcionamento

LED APAGADO: temperatura atingida.

Por motivos de segurança, passadas algumas horas, sugerimos de controlar a temperatura da água utilizando um termómetro de precisão.

MANUTENÇÃO

Para a manutenção periódica do aquecedor, deslique-a da tomada de energia e só depois pegue o aquecedor. O aquecedor não necessita de manutenções, excepto uma limpeza periódica do tubo de eventuais incrustações de sais e algas.

Para remover as incrustações não utilize detergentes, solventes ou ácidos, mas somente água e vinagre.

ATENÇÃO: por nenhum motivo tente desmontar o aquecedor ou puxar o cabo de alimentação.

PRECAUÇÕES PARA DESCARTE CORRETO DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA CE 2002/96 / CE

Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartá-la a bomba, ou devolvê-la ao revendedor. Descarte separadamente qualquer componentes elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centros de reciclagem desse tipo de material.

GARANTIA

Este produto é totalmente coberto pela lei do consumidor vigente no Brasil. A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprobatória da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de **2 anos** da data da compra. A garantia não será dada a produtos em que se prove mal uso, danos intencionais – como a alteração das suas características originais ou o corte do plugue de tomada, retirada de qualquer dos componentes do plugue ou corte do próprio cabo de energia da bomba, quando adquirir a bomba, peça ao revendedor ou importador para desmontá-la e verificar o estado do rotor. As despesas de expedição de devolução ficam por conta do comprador.

CZ

SCUBA je pomý, automatický ohříváč, výhradně určený pro ohřívání vody ve sladkovodních a mořských akváriích instalovaných v domácích prostředích. Používejte ho jen pro jeho účely není přípustné a způsobuje vyrobce jakékoliv zodpovědnost.

PĚČTĚTE SI NA VODU NA BEZPEČNÉ POUŽITÍ

SCUBA odpovídá bezpečnostním normám platným v EU (EN 60335-2-55)

1. POZOR: Před instalací či údržbou výše nebo odpojte všechna zařízení umístěná v akváriu nebo nádrži.

2. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá napětí uvedeném na štítku.

3. NEZAPOMEŇTE TOPNÉ TĚLESO DÍTĚM DOKUD NEUMÍSTĚNO VE VODĚ. Po ponovení počkejte se zapojením několik minut tak, aby se termostat přizpůsobil teplotě vody.

4. TOPNÉ TĚLESO MUSÍ BYT PONOŘENO ALESPOŇ NA ŠÍŘKU UZKAZATELÉ „MINIMUM“ UMÍSTĚNÉHO NA ZADNÍ STRANĚ OHŘÍVAČE.

5. MOŽNÉMU PRÁSKNUTÍ Z DUVODU TEPELNÉHO ŠOKU PŘEDEJDĚTE, ŽE ODPOJÍTE TOPNÉ TĚLESO ZE SÍTĚ ALESPOŇ 10 MINUT PŘED VYTAŽENÍM Z VODY NEBO PŘED VÝMĚNU CI DOPLOVNÍKEM VODY.

6. Elektrickou šňůru nelze opravovat ani měnit. Pokud dojde k poškození, je nutné výměnit celý ohříváč.

7. Topné těleso je možné ponorit do vody až do maximální hloubky 1 m.

8. Při zapojení topného tělesa do sítě dbejte, aby se zásuvka nacházela výše než nejnižší bod elektrické šňůry tak, aby se eventuální kapky vody nedostaly náhodně po šňůrce.

9. POZOR: Symbol znamená, že topné těleso je určeno pouze pro použití v interiérech.

10. Jak u všech elektrických přístrojů doporučujeme zabezpečit topné těleso speciálním bezpečnostním jističem s přívodním proudem nepřesahujícím 30mA.

11. Nejdříve se o hráčku pro děti.

12. Není určeno k manipulaci dětmi či nezpůsobilým osobám ponechaným bez dozoru.

INSTALACE - PROVOZ A ÚPRAVY

V balení naleznete gumové přísavky.

Připevněte přísavky na ohříváč. Umístěte ohříváč v místě s dobrou cirkulací vody, jinak termostat nemůže správně fungovat, takže je obtížné dosáhnout požadované teploty. Při práci perfektně, ohřívána voda se pohybuje rychle tak rychle, jak je to možné z topení na spodní hranici, před, teče vzhůru, dosahuje termostatu a zasahuje do jeho správné funkce.

Si vybrat správný příkon ohříváče, zvážte akváriu kapacitu, pokojová teplota a teplotní zvýšení vašich představ. Zvýšení teploty je indikován jako ΔT .

Natočit regulaci kolik, který se nachází na vnějšku víčka, na požadovanou teplotu. Teplotní stupnice na víčku umožňuje snadné a přesné seřízení topení bez jeho vytahování z vody. LED na trubici signalizuje činnost topení:

Cervená LED: topení v činnosti

Zelená LED: teplota dosázena.

Pro jistotu je doporučeno za páčku hodin zkontrolovat teplotu vody pomocí precizního teploměru.

ŠRDBA

Zahříváč nevyžaduje žádnou speciální údržbu, s výjimkou pravidelného čištění eventuelních usazenin a řas ve zkumavce. Pro odstranění usazenin nepoužívat chemické čisticí prostředky, rozpouštědla nebo kyseliny, nýbrž poze vodu a oct. POZOR: v žádném případě se nepokoušet rozmontovat ohříváč nebo působit silou na napájecí kabel.

2002/96 / EC / EN50419 (EU ONLY) Správný likvidace tohoto produktu (Znění elektrického a elektronického za izem)

Tato značka zobrazena na produktu nebo v dokumentaci znamená že by neměl být používán s jinými domácimi zářivkami než výrobkem pocházejícím z homologa.

Abys zabránilo možnému nebezpečí ohřívání vody, prosím vložte do výrobku podložku nebo kryt, aby se zabránilo eventuelním škodám během dopravy. Do záruky nespadá náhodné rozbití zkumavky, víčka nebo vnitřních částí. Záruka pozbývá platnosti v případě, že výrobek je používán nevhodným způsobem a výrobce se zříká jakékoli zodpovědnosti za škody způsobené svévolným zásahem nebo nedbalostí ze strany nákupce, z jiných důvodů do kategorie výrobků bezpečného zvláštěho využití nebo pro rekuperaci.

Obchodníci by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobnosti, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vložit do výrobku.

Obchodníci by měli kontaktovat jak dodavatele a zkонтrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl mít s jinými komerčními produkty, určenými k mimořádnému použití.

ZÁRUKA:
SCUBA má podle evropské směrnice 44/1999/ES záruku na vady materiálu a zpracování v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Výrobek bude vyměněn bez jakýchkoli dalších úhrad. Při požadovaném záručním sluhu je treba vrátit výrobek spolu s dokladem o koupi a detailním odůvodněním reklamace. Ohříváč musí být pečlivě zabalen, aby se zabránilo eventuelním škodám během dopravy. Do záruky nespadá náhodné rozbití zkumavky, víčka nebo vnitřních částí. Záruka pozbývá platnosti v případě, že výrobek je používán nevhodným způsobem a výrobce se zříká jakékoli zodpovědnosti za škody způsobené svévolným zásahem nebo nedbalostí ze strany nákupce, z jiných dů